

安全理事会

Distr.
GENERALS/1998/524
17 June 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国安哥拉观察团的报告

一、 导言

1. 本报告是根据安全理事会 1998 年 4 月 29 日第 1164(1998)号决议第 12 段提交的。在该段决议中,安理会除其他事项外,要求我在 1998 年 6 月 17 日之前就和平进程的状况提交报告,并进一步就有关联合国安哥拉观察团(联安观察团)的任务、规模和组织结构或在 1998 年 6 月 30 日之后联合国后继派驻人员情况提出建议,以及有关此一联合国派驻人员的订正费用概算。本报告还载有自我于 1998 年 4 月 16 日提出上一份报告(S/1998/333)以来的发展情况。

二、 政治方面

2. 尽管我的安哥拉问题特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生多方努力,但在本报告所述期间,在执行《卢萨卡议定书》(S/1994/1441,附件)规定的最后几项有待进行的重要任务之一方面并未取得任何进展,这项任务是在包括安杜洛、拜伦多、蒙戈和尼亚雷阿在内的全国各地实现国家行政正常化,而这些地区仍然处于争取安哥拉彻底独立全国联盟(安盟)的控制之下。

3. 应该记得,按照政府和安盟议定的 1998 年 3 月 6 日的时间表,在 1998 年 4 月 1 日前应在包括上述四个地区在内的八个地区建立中央权力机构。在该限期的前夕,安盟领导人若纳斯·萨文比先生给若泽·爱德华多·多斯桑多斯总统发了一

封信,信中要求就这些地区的正常化进程进行进一步协商。安哥拉总统作出了积极的回应,于4月8日向安杜洛派遣了两名政府人员,并带去一份书面答复,表示他愿意就方式问题进行讨论。

4. 尽管政府和安盟的代表于1998年4月8日和15日在安杜洛和拜伦多为正常化进程技术方面的准备工作举行了高级别会议,但并未采取任何具体措施。安盟坚决认为将国家行政扩大到这些地区将需要更多的时间,以便让它在它的支持者中开展公众认识运动,并再次要求进行进一步讨论。但政府坚持安盟应遵守以前作出的承诺。

5. 迄今为止,在设想的总数为335个地区中,已有272个地区实现了国家行政正常化。除了安杜洛和拜伦多周围的地区外,其他地区正常化进程延误的原因主要是后勤困难,其中包括基本设施不良以及埋有地雷。但必须指出的是,最近恢复中央权力机构的某些地区的局势依然不稳,而且其中一些地区的正常化进程还有所逆转。

6. 执政党安哥拉人民解放运动(人运)于1998年4月23日和24日举行了中央委员会常会,安盟则于4月25日至29日召开了政治委员会会议讨论卢萨卡议定书的执行状况。与此同时,我的特别代表在与三个观察国(葡萄牙、俄罗斯联邦和美利坚合众国)的代表的合作下,与多斯桑多斯总统和萨文比先生以及政府和安盟的其他代表进行了好几次会谈,以期打破和平进程的僵局,而伴随这种僵局的是军事和安全形势的严重恶化。

7. 此外,我的特别代表为了试图恢复和平进程,于1998年5月15日向政府和安盟提交了一份旨在打破目前僵局的“解决危机计划”。由政府和安盟以及观察国于5月19日认可的该项计划设想于1998年5月31日在上述四个地区完全实现国家行政正常化,严格核查据称安盟分子在全国各地的驻留情况,停止政府媒体的敌意宣传,并终止安哥拉国家警察对安盟成员的骚扰。该计划还规定,如果任何一方不执行该项计划,将请求安全理事会审议采取适当措施。

8. 为使各地区支持他的计划,贝耶先生于5月28日至30日往访赞比亚、纳米比亚和津巴布韦,与奇卢巴总统、努乔马总统以及穆加贝总统进行协商。5月30日,应萨文比先生的要求,贝耶先生同三个观察国的代表一起抵达安杜洛,与安盟领导人讨论和平进程的现状。第二天,安盟副主席回到罗安达向贝耶先生转交萨文比先生的信件。安盟领导人在信中表示他大体上支持5月15日的计划,但提出了载有附加条件的新建议。这些建议设想政府和安盟联合技术工作队将于1998年6月17日至21日在四个地区进行工作,并将在1998年6月25日之前实现国家行政完全正常化。

9. 政府代表公开拒绝接受这些新的延误,并提出警告,除非安盟立即解散其不顾《卢萨卡议定书》的规定而保留的军事结构,否则它就可能采取行动,这使政治气氛更趋复杂。政府发言人还威胁要宣布安盟因违反宪法而为非法政党,并威胁要关闭1998年6月1日在罗安达设立的安盟总部。

10. 与此同时,联合委员会认识到最近政府在对待安盟支持者以及在媒体中都已力行克制,但对因安盟执意推延而使在扩大国家行政方面缺乏进展的情况表示严重关切。

11. 将沃尔冈广播电台转变成无党派的广播设施以及建立“觉醒电台”的工作也遭到延误。安盟抱怨政府控制的媒体恶意中伤,并暗示它可能被迫采取“报复性”措施。尽管自5月20日以来,新闻报道多少有所改善,但政府媒体传播未经证实的各项指控已遗憾地助长了双方的猜疑。

三、军事和安全方面

12. 本报告所述期间,该国各地安全局势危险地恶化了。针对村庄、地方政府当局以及联合国和其他国际人员的武装攻击已成为联安观察团报告中几乎一成不变的东西。土匪活动、新的埋设地雷活动及军队调动也有增加。最近发生的事件造成多人丧生,财产破坏和几千名平民流离失所。这些令人担忧的形势发展现在影

响到安哥拉 18 个省中的 8 个,严重破坏了和平进程中取得的进展。

13. 尽管安盟继续否认参与这些往往协调充分的攻击,但许多攻击行动显然是仍然直接或间接在安盟控制之下的武装分子发起的。5 月 2 日,大约 400 名安盟武装分子攻击了卡科洛地区(南隆达省)的一个村庄,杀害了几名平民。同一天,一辆运送乘客的安哥拉卡车在本格拉省的路上触发地雷,后来又受到一伙身份不明武装分子的伏击。在该国许多地区,这种伏击几乎每天都发生。5 月 4 日,医师无国界协会一位工作人员在威拉省受重伤,武装分子朝他的汽车开枪,而他的汽车有明显的标识是属于一个非政府组织的车辆。5 月 10 日,国际医疗团(医疗团)在威热省瓦尔德洛热村的驻地遭到攻击,所有救济物资都被盗走;5 月 24 日,本格拉省另外一个非政府组织的房舍遭到攻击、抢劫和焚烧。

14. 5 月 19 日,一伙身份不明的武装分子在卡兰杜拉地区(马兰热省)向联安观察团的机动车巡逻队开火,有多人伤亡。一个安哥拉人被打死,一个联合国军事观察员和一名民警观察员受伤。此外,在最近几次攻击中,特别是在恩戈韦、希库马、卡宾达,联安观察团队部成了直接目标;在部署联合国人员的一些地区,安全局势岌岌可危。6 月 13 日,由于该地区紧张局势不断加剧,因而撤出了在卢奥(莫希科省)的联合国队部。

15. 据报告,安盟分子时常企图重新占领小城镇和战略地点,包括北隆达、南隆达、本格拉和威拉省内的城镇和据点,借口往往是安哥拉国家警察对当地安盟官员暴虐压迫。由于害怕安盟分子的攻击,当地居民和政府当局已经放弃了最近设立国家行政机构的一些地方。此外,安盟在一些地区对行动自由施加限制,仍然阻碍着联安观察团和人道主义机构的活动。联安观察团报告说,30 多个地点的国家机构正常化已被逆转,政府公开承认,17 个地点被指称隶属安盟的人员重新占领。

16. 5 月 26 日,联安观察团部队指挥官向联合委员会提出一份关于核查安盟部队非军事化问题的报告,报告结论是数目众多的安盟干部仍然拥有武器。虽然也许并非所有人都受安盟领导人的直接控制,但是他们的攻击采取的是职业的和充分

协调的方式,特别是在万博、本格拉和北隆达等省。同时,联军观察团已证实,有安盟部队武装“残余”编队部署在威拉、威热、北宽扎、马兰热、比耶、北隆达和南隆达等省。然而,有些暴力行动也可能是个别群体对安哥拉国家警察的骚扰作出的反应。

17. 一些安盟官员和同情者也受到许多暴力行为的影响。安盟声称有 7 名成员于 5 月 6 日或 7 日在内格热附近被安哥拉军队打死。在许多情况下,联军观察团证实了严重侵犯人权的事件,包括在宽多-库邦戈、北宽扎和北隆达等省打死当地安盟工作人员,以及骚扰安盟成员的情况。由于实际存在或认为受到安哥拉国家警察的迫害,安盟代表已放弃了一些地区的办事处。

18. 最近,联军观察团观察到安哥拉武装部队的各种调动情况,包括在马兰热、威热、万博、北隆达和南隆达等省。

19. 针对联合国人员的攻击发生后,联军观察团不得不在马兰热、万博、威拉和本格拉等省中止巡逻和调查两周。然而,安全状况有所改进后,联军观察团恢复了核查和巡逻活动,同时采取更多而且严格的安全措施,包括由留下的联合国部队提供保护。然而,由于安盟施加的限制以及政府和安盟联络官常常缺乏合作,使该国许多地方的调查放慢。

20. 依照安全理事会 4 月 29 日第 1164(1998)号决议第 9 段的要求,从安哥拉遣返联合国军事人员已经恢复。赞比亚步兵连以及少数建制部队人员和一些军事支助人员已经撤出。鉴于该国危殆的安全局势,我决定推延削减建制部队至 6 月底。现在也在考虑是否有可能调整行动构想以适应新的形势。剩下三个步兵连和小规模支助单位将为联合国人员提供最低限度的警卫并协助非武装军事观察员和民警观察员进行核查工作。这几个步兵连将依靠大多位于政府控制区的六个主要基地开展活动,显然只具备非常有限的快速反应能力。目前,联军观察团军事和民警人员兵力为三个步兵连 414 人, 302 个军事支助人员(医疗、空中业务、后勤和通讯), 39 个参谋人员, 90 个军事观察员和 336 个民警观察员。

四、警察方面

21. 联安观察团民警部门(民警)继续尽一切可能执行我 1998 年 3 月 13 日和 1998 年 4 月 16 日报告(S/1998/236,第 18 段和 S/1998/333,第 15 段)所述的各项任务。民警观察员监测安哥拉国家警察的中立性,并与联安观察团人权部门合作,调查对人权的侵犯及访问监狱和拘留中心。民警还经常巡逻,以期监测人员和货物的自由流通。民警还一直在监测尤其是在罗安达对安盟领导人所作的安全方面的安排。

22. 由于土匪活动日益猖獗,武器扩散到平民手中,对安哥拉的安全形成了重大威胁。在此情况下,民警敦促政府按照《卢萨卡议定书》,采取紧急措施,解除平民的武装。尽管政府宣称正在设法进行解除武装的工作,但它与联安观察团的合作仍不足够。联安观察团并不能经常得到有关解除武装行动的通报,这些活动似乎主要集中在前安盟控制地区。民警对土匪行动,包括对袭击联安观察团以及联合国机构和非政府组织人员和财产的行动的核查往往都由于政府和安盟施加限制和不予合作而受到阻碍。关于按照国际公认的警察程序和标准为安哥拉国家警察制定培训方案,包括尊重和保护人权,安哥拉国家警察局长任命了一名高级官员与联安观察团讨论此项方案的模式。

五、人权方面

23. 在促进尊重人权的各项活动中,人权司与司法部密切合作,筹备其第二次全国“公民和司法”研讨会和协助尤其是在威热、南隆达、本格拉和宽多-库邦戈省设立地方人权委员会。

24. 安盟份子最近发起的军事行动使安哥拉的人权环境急剧恶化。与此同时,国家警察中的一些人尤其是在最近建立国家管理的地区和解除平民武装期间严重侵犯人权。滥用权力包括未经司法程序的处决、酷刑、强奸、任意逮捕和拘留。由于不受惩罚的现象十分普遍,安盟和政府中多数公然侵犯人权的犯罪份子都

未能绳之以法。无法进入当地也使进一步调查安盟控制地区,特别是马兰热和威热省关于未经司法程序的处决和酷刑的报道变得困难重重。

25. 司法制度因人力和物力资源严重不足而继续受到损害,导致对被拘留者人权的严重侵犯。因此,联安观察团人权部门作为一项优先事项,应考虑与政府和联合国机构合作,加强其援助方案,以期巩固安哥拉的司法机构。1998年4月和5月,人权干事访问了本格拉、宽多-库邦戈和万博省以及罗安达的监狱,与地方当局讨论可采取何种措施去减缓严酷的拘留条件的问题。

六、人道主义方面

A. 救济和复原

26. 在本报告所述期间,根据各人道主义组织的记录,由于上面第三节所述的十分不安全的局势,新的流离失所的人数继续迅速增加。尽管今年年初有一些流离失所者返回,但由于最近又有不少人流离失所,估计安哥拉流离失所者总人数已上升到100多万人。

27. 在安全气氛紧张的情况下,在马兰杰、万博、本格拉和威拉省开展工作的各人道主义组织只得暂停活动,将其一部分人员撤到各省省府,并审查可能撤离的应急计划。与此同时,人道主义援助协调股正在协助各人道主义组织建立应付高度不安全的局势的能力。在安全情况得到改善之前,将暂停帮助回归者重新融入一些地区的优先人道主义援助。尽管如此,在本戈省、南广扎省和莫希科省继续执行一些关键人道主义方案。

28. 鉴于若干省份的人道主义情况恶化,联合国各机构和非政府组织目前正在审查其快速反应能力,但同时也面临严重的资金困难。目前紧急需要为下列各机构的活动提供资金:联合国难民事务高级专员办事处(1 100 万美元)、国际移徙组织(340 万美元)、联合国儿童基金会(260 万美元)。如果在1998年6月底之前仍然没有其他资金,则这些组织就得大幅减少在安哥拉的活动。此外,还紧急需要向世界

粮食计划署(粮食计划署)为在安哥拉开展工作的各人道主义机构经管的航空运输服务提供资源。

29. 1998年5月18日至21日,主管人道主义事务的副秘书长兼紧急救济协调员塞尔希奥·维埃拉·德梅洛先生访问了安哥拉,对各人道主义组织表示支持,并审查了人道主义援助协调股应付紧急人道主义情况的作用。他还同政府举行协商,探讨政府如何才能在人道主义领域有效承担带头作用,同时鼓励各捐助者响应1998年联合呼吁并提供捐款。迄今为止,对联合呼吁的响应很不令人满意。现已通知政府和安盟,长期提供人道主义援助是作不到的,除非双方表现出改进当前人道主义情况的政治意愿,否则捐助者就会感到厌倦。此外,还要求双方不要随意重新布雷。维埃拉·德梅洛先生表示严重关注在联安观察团军事人员裁减期间联合国各机构和非政府组织实地工作人员的安全。鉴于安哥拉在人道主义领域发挥协调作用的能力有限,紧急需要各捐助国提供人道主义捐助。否则与以往一样,输家总是长期受苦受难的安哥拉人民。

B. 复员和重返社会

30. 联合国已开始同政府讨论订立关于安哥拉武装部队战争伤残人员复员的初步框架。希望政府能向联合国提供关于这类士兵的必要资料。根据现有计划。这一脆弱群体将可以参与根据关于退役军人复员和重返社会的政府全国方案创办的重返社会项目,并可以领取政府提供的养恤金。这一目标群体包括约6 000人,将需要约250万美元开展有关复员活动。

31. 关于前战斗人员的社会经济融合问题,自1998年3月底以来,咨询和介绍服务所已登记了6 000多名新复员的前战斗人员。到5月初,粮食计划署已向27 500多名受益者分配了粮食。重返社会方案为培训社会工作人员提供了协助,创办了150多个不同的速效项目,使5 000人受益,为6 000人提供了职业培训,并且为2 800名复员士兵分配了成套专业工具。然而,由国际社会供资的咨询和介绍服务所

以及各职业培训方案正面临数额达 1 000 万美元的严重预算短缺。

C. 排雷

32. 国际排雷非政府组织正在全国进行调查,以收集关于布雷地区位置的资料。迄今为止,已对 18 个省中的 12 个省进行了调查。鉴于安哥拉领土广阔,局势不稳,地雷问题严重,再加上财政和人力资源短缺,在标明地雷和排雷方面的成果有限。联合国开发计划署(开发计划署)得到国家地雷行动研究所协助的项目正在执行之中,其目的是描绘布雷区地图,以供今后标明地雷和排雷之用。该研究所也正在努力改进安哥拉所有排雷行动的协调。然而,由开发计划署资助的排雷方案继续面临严重的财政限制。一些参加排雷的非政府组织也面临类似问题。因此,急需捐助者提供自愿捐款,以便执行这些重要方案。

七、社会经济方面

33. 安哥拉正在经历一场与 1996 年类似的经济危机,促使多斯桑托斯总统实行“新生活方案”。该国宏观经济问题的特征是衰退、通货膨胀率上升,汇率很高且不断波动,政府没有能力支付除工资以外的其他支出,经常商业交易所需外汇奇缺,该国完全没有新的投资。预算赤字持续不断,使上述问题更为严重。

34. 安哥拉政府为降低居高不下的月通胀率所作的积极努力,主要是通过不支付政府内债实现的。不仅一般消费者的商品和服务价格极高,而且该国可能再度面临新一轮通货膨胀。最近的价格资料显示,3 月份和 4 月份的月通胀率超过 5%,可能导致年通胀率超过 64%。在大多数人口和企业交易的平行市场上,汇率几乎是官方汇率的两倍,最近已从 400 000 新宽扎兑一美元增至 510 000 新宽扎兑一美元。

35. 世界市场上石油价格低落,加剧了当前的经济困难。虽然最近又发现石油,但新油田开产尚需相当长的时间。世界石油价格从每桶 19 美元降至约 11 美元,对经济的整体情况、国际收支和政府财政产生严重影响。在当前的情况下,上半年的预算赤字可能大幅上升。目前,政府只支付工资。公务员得不到适当的后勤支助,

无法执行日常任务,结果生产率往往很低。

36. 最近国际货币基金组织(货币基金组织)派代表团到安哥拉,其中包括世界银行和欧洲联盟官员,使政府和货币基金组织得以评估安哥拉经济的总体情况,并讨论开办一个由货币基金组织监测的方案的可能性。在货币基金组织代表团之前,世界银行曾派出类似的代表团,评估该国的社会经济状况。

八、财务方面

37. 如我 1998 年 3 月 6 日报告(A/52/799/Add.1)所示,联安观察团 1998 年 7 月 1 日至 1999 年 6 月 30 日期间的维持费概算毛额 1.408 亿美元。在就 1998 年 6 月 30 日以后联合国派遣人员驻在安哥拉提出新建议前,我曾请大会为 1998 年 7 月 1 日至 10 月 31 日期间初步拨出过渡性经费毛额 4 360 万美元,相当于每月毛额 1 090 万美元。行政和预算问题咨询委员会和第五委员会已完成对我的请求的审查。我希望大会不久便通过经费筹措问题的决议。

38. 因此,如果安理会如下文第 44 段所建议,决定将联安观察团的任务期限延长至 1998 年 8 月 31 日,观察团在延长期间的维持费将限于请拨的每月过渡性经费。

39. 截至 1998 年 6 月 15 日,自特派团成立到 1998 年 4 月 30 日期间联合国安哥拉核查团(联安核查团)/联安观察团特别帐户的未缴摊款达 8 990 万美元。截至 1998 年 6 月 15 日,各项维持和平行动的未缴摊款总额为 15.308 亿美元。

九、意见

40. 自从我上一份报告以来,安哥拉局势继续迅速恶化并已十分危急。局势恶化的大部分原因显然是安盟没有履行《卢萨卡议定书》规定的义务和没有执行我的特别代表 5 月 15 日向各方提出的相当均衡的计划。安盟在扩展国家行政管理方面继续拖延并提出新的条件,降低了人们对安盟领导人所作的和平承诺的信任。

41. 萨文比先生最近据报导的一些讲话只能增加国际社会对安哥拉目前局势

非常严重的关注,我也有同感。据报道,安盟领导人 6 月 6 日在拜伦多的一次会议上对支持者说,他认为附加的制裁是对安盟的攻击,安盟应“随时反击”。据一些报告反映,萨文比先生曾说,因此,他“不能”把拜伦多和安杜洛交给政府。同时,多斯桑托斯总统 6 月 10 日在新闻发布会上说,还能够根据《卢萨卡议定书》挽救安哥拉和平进程,他的政府在 6 月底前将同国际社会继续合作,寻求和平解决办法。

42. 显然,安哥拉的局势已到了关键关头。我希望安全理事会 1998 年 6 月 12 日通过第 1173(1998)号决议会激励安盟领导人采取决定性的最后步骤来完成和平进程并履行他们在 1994 年 11 月自愿承担的义务。这些步骤显然符合安盟的最佳利益并会打开安盟充分参加安哥拉未来政治生活的大门。不这样做会使安哥拉再次失去机会,而不能实现饱受苦难的安哥拉人民应享有的持久和平。

43. 因此,我同安全理事会一起强烈呼吁安盟同联合国合作,立即将国家行政管理扩及整个国家领土,特别是四个战略要地,即安杜洛、拜伦多、蒙戈和尼亚雷阿。我还对安盟似乎保留大量部队表示极大关注,我要重申我的看法,若不完全实现非军事化,和平进程就不可能结束。同时,团结与民族和解政府方面应力行克制,避免采取进一步破坏和平进程的任何行动。毋庸置疑,我对安哥拉安全状况的恶化极其震惊并谴责对联合国和援助安哥拉人民的其他国际组织人员及其财产的暴力行为。

44. 我认为,国际社会的紧急呼吁预计会得到注意,联合国应继续帮助安哥拉人民恢复和平及民族和解。因此,如果安全理事会第 1173(1998)号决议中的要求得到充分实施,我将按上文第 20 段所述,建议把联安观察团的任务期限延长两个月,到 1998 年 8 月 31 日为止,并把联安观察团的兵力保持在目前水平上。联安观察团将继续根据我给安全理事会的前两份报告(S/1998/236 和 S/1998/333)所列的任务和组织结构开展行动。它还要准备在其能力范围内支持全面扩展国家行政管理的工作,包括扩展到安杜洛、拜伦多、蒙戈和尼亚雷阿。

45. 另一方面,如果明显不存在迅速结束和平进程的政治意愿,我打算根据

1998年4月29日第1164(1998)号决议的规定继续撤离联合国部队,停止向安哥拉增派原打算加强各派间信任的警察观察员和巩固联安观察团在安哥拉全国的部署。在这种情况下,还要审查联合国在安哥拉的参与情况。

46. 最后,我要感谢我的特别代表、联安观察团全体成员以及联合国方案及机构和非政府组织的工作人员在履行其职责时表现的勇敢和献身精神,感谢他们不顾困难和有时危险的环境,为实现安哥拉和平做了出色的工作。

附件

联合国安哥拉军事观察团:截至 1998 年 6 月 10 日派遣的人员

国家	军事观察员	民警观察员	参谋人员 a	部队	共计
孟加拉国	3	21	1	-	25
巴西	4	15	2	-	21
保加利亚	3	19	-	-	22
刚果	2	-	-	-	2
埃及	3	19	1	-	23
法国	3	-	-	-	3
加纳	3	-	-	-	3
几内亚比绍	2	4	-	-	6
匈牙利	3	8	-	-	11
印度	5	22	8	138	173
约旦	3	27	-	-	30
肯尼亚	3	-	-	-	3
马来西亚	4	25	-	-	29
马里	3	19	-	-	22
纳米比亚	-	-	2	138	140
新西兰	3	-	-	-	3
尼日利亚	4	22	-	-	26
挪威	3	-	-	-	3
巴基斯坦	3	-	1 ^b	-	4
波兰	4	-	-	-	4
葡萄牙	4	37	-	172	213
罗马尼亚	-	-	4	138	142
俄罗斯联邦	3	-	3	130	136
塞内加尔	4	-	-	-	4
斯洛伐克	3	-	-	-	3
瑞典	3	20	-	-	23
坦桑尼亚联合共和国	-	3	-	-	3
乌克兰	3	5	1	-	9
乌拉圭	3	24	3	-	30
赞比亚	3	24	8	-	35
津巴布韦	3	22	5	-	30
共计	90	336	39	716	1 181

a 包括宪兵。

S/1998/524

Chinese

Page 14

b 在排雷学校的军事专家。